

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# SAN MATEO 26



Ti ji xa  
xkwa tsan  
cha' ka ta' a  
pascua, mdiyan  
Jesús kichen  
Betania xiya'  
bra kan'. Betania lka  
kichen tyi Lázaro  
nu ngujwi nu ngwa  
xkan', lo' o bra kan'  
y' ni Jesús cha' ndyu' u  
yu xiya'. Kan' mdiyan Liya lo' o  
ska kwartu sete xi tyi' i. Ka' an  
' a nsu' wi lyo sete kan' ni, cha'  
xkwi' sete yka nardo lka ran.



Mslu Liya  
sete kan '  
chun ' kiya '  
Jesús bra kan ',  
lo ' o kichan ' ke  
Liya mxtyi kiya ' yu;  
nchga ni ' ña ' an mskwa  
xi tyi ' i sete kan ' bra kan ' .



Lo 'o Juda Iscariote ni, ti kwi' ta 'a yu lo 'o nu ngi 'ni  
xa 'an cha ' 'in Jesús lka yu kan '. Bra kan ' mdo 'o  
Juda kan ' ndyaa yu se 'en ndi 'in  
sti jo 'o nu lka ndloo la, cha '  
kujwi ' xu 'wa yu 'in Jesús  
ya ' ne ' kan '.



Su 'we 'a ngwa tiye ne ' nu tnun nchka kan ' xa nu  
ynan ne ' cha ' nu ykwi ' Juda lo 'o ne ' , kan ' cha '  
ykwi ' ne ' tnun kan ' lo 'o yu cha '  
ta ne ' tñi ' in yu. Bra kan '  
mdyisnan Juda ndyaa naan  
yu ni bra ka nu ta yu ' in  
Jesús ya ' ne '  
xa ' an kan ' .



Mdo' o ne' nu ngi' ni xa' an kan' ndyaa ne' lo kichen, y' ni ne' nchga tñan nu wa ngulo Jesús 'in ne'; y' ni xu' we ne' nchga nan nu kunanjo' o 'in ne' cha' ku siin ne' ta' a pascua. Laja nu nchku ne', bra kan' msñi Jesús ska jaxlya, ndya xu' we 'in Ndiose, msu' we jaxlya kan'. Mda yu yu' we jaxlya kan' 'in ne' nu ngi' ni xa' an cha' 'in yu bra kan'.



–Ku wan jaxlya re, cha' ña' an ti'  
kunañan', ngwaña' an lka re  
–ndukwin Jesús 'in ne' kan'.  
Chun' ndi' in la msñi Jesús ska  
basu mñun, ndya xu' we 'in Ndiose.  
Kan' mda yu basu mñun kan'  
'in ne' nu ngi' ni xa' an cha' 'in  
yu. –Nchga wan ko' o wan mñun  
re –ndukwin Jesús–,  
cha' ña' an  
ti' tneñ,  
ngwaña' an  
lka re.

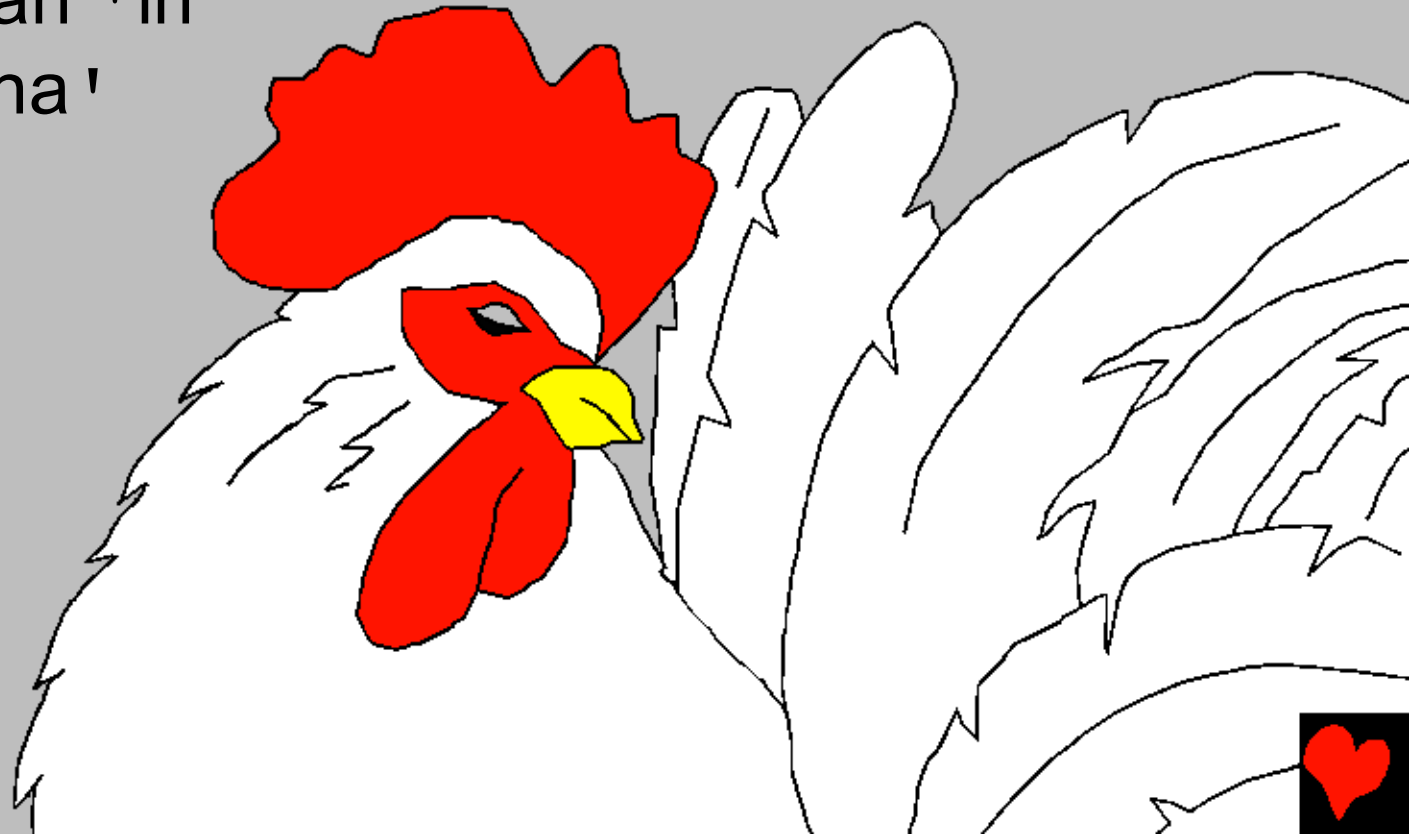


Lka re ska cha ' nu kwa ' u ñi  
' wan cha ' xiya ' skan ' Ndiose  
cha ' lo ' o nten chalyuu, xa nu  
kalu tneñ lo wsi. Ngwaña ' an  
kulaa Ndiose ' in ka ' an ' a ta ' a  
nten wan, bra nu ku ' ni Ni cha '  
tlyu ti ' ' wan ki ' ya nu  
ndukwi wan.

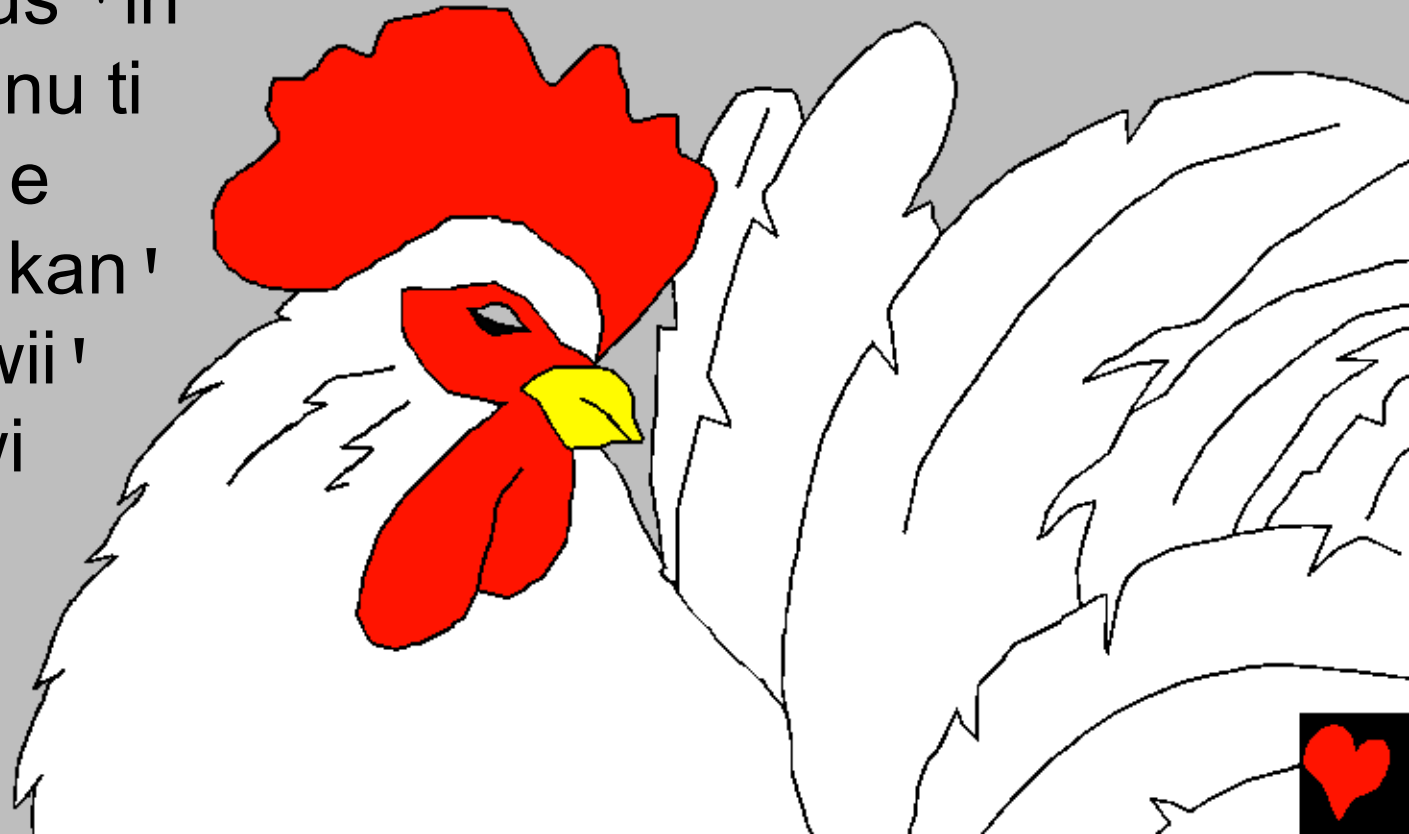




Bra kan ' ykwi ' Jesús lo ' o Tyu Simón kan ' : –Simón  
–ndukwin–, sa ña ' an lka cha ' ' iin ni, ña ' an ti ' si wa  
mjñan Satanás chabiya ' cha ' ta nu ti ' í ' in nchga wan;  
wa nchka ti ' yu ku ' ni biya ' yu ' wan, cha ' xitsen yu  
' wan. Sa ña ' an lka xa nu nskwian mta trigu cha ' tyuwi  
ran, ngwaña ' an ku ' ni yu lo ' o wan, nchka ti ' yu. Bra  
kan ' wa mjñaän ' in  
Ndiose Stiin cha '  
' iin, Tyu, cha '  
ja tsaa tii cha '  
tsaa ña ' an tii '  
' ñaän.



Bra wa mdijin cha' kuxi kan' 'iin, cha' xiya' chkwii'  
cha' 'ñaän, bra kan' ka tayaa' 'in xka la ta' a wan  
cha' su' we la xñi ne' cha' 'ñaän. –Yu kula –ndukwin  
Simón bra kan' –, ja n' ni cha' ni siya tsa' aän lo' oo  
ni' ña' an chkwian, ni siya kajaän lo' oo –ndukwin yu  
'in Jesús.–Nde lka cha' nu nchkwiiñ' lo' oo ni, Tyu  
–ndukwin Jesús 'in  
yu–, cha' bra nu ti  
ji xi' ya la kwi' e  
tla nda' a, bra kan'  
snañ ya' chkwii'  
cha' ja nsu' wi  
lyoo 'ñaän.



Chun ' ndi ' in la mdiyan  
Jesús lo ' o ne ' nu ngi ' ni  
xa ' an cha ' ' in yu,  
yten ne ' ska ni '  
lyo ' oo se ' en naan  
Getsemaní, nu ndi ' in  
tu ' wa kichen.

–Tyukwa wan chin '  
nde kwa ti –ndukwin  
Jesús ' in ne ' kan ' –,  
bra nu tsa ' aǎn nde kwa la  
chin ' cha ' chkwiin ' lo ' o  
Stiın Ndiose.



–Stiın –ndukwin Jesús 'in  
Ndiose–, nchga lo tñan  
nchka 'iin ku 'nii. Kan '  
cha ' ni, ja taa chabiya '  
tyukwaän cha ' kuxi  
re, si kaja xka ña ' an  
nu ka ku 'niın tñan re  
–ndukwin Jesús 'in  
Ndiose Sti yu–. Lo ' o  
si 'i sa ña ' an nu nchka  
tiän ' cha ' ka; nu ' win  
ku 'nii lo ' oŭn sa ña ' an  
nu nchka tii ' .



Kan' cha' ndyaa Juda nde kwa lo' o ska ta sndaru lo' o policia nu mda ne' nu tnun nchka 'in yu cha' tya' an lo' o yu; ti kwi' sti jo' o nu lka ndloo kan' lo' o ne' fariseo mda sndaru kan' .

Lo' o xaa chkwan kii' , lo' o kii' kityee, lo' o chkwan cha ndukwa ya' ne' nda' an ne' . Mdiyan lo' o Juda 'in ne' kan' nde se' en nduun yka kwiñii kan' . Bra kan' mskwen ska ta' a ne' kan' xtyi 'in yu, msi' yu ku' yu jin nxkan la' a se' en kwini 'in ska msu 'in x' nan sti jo' o.



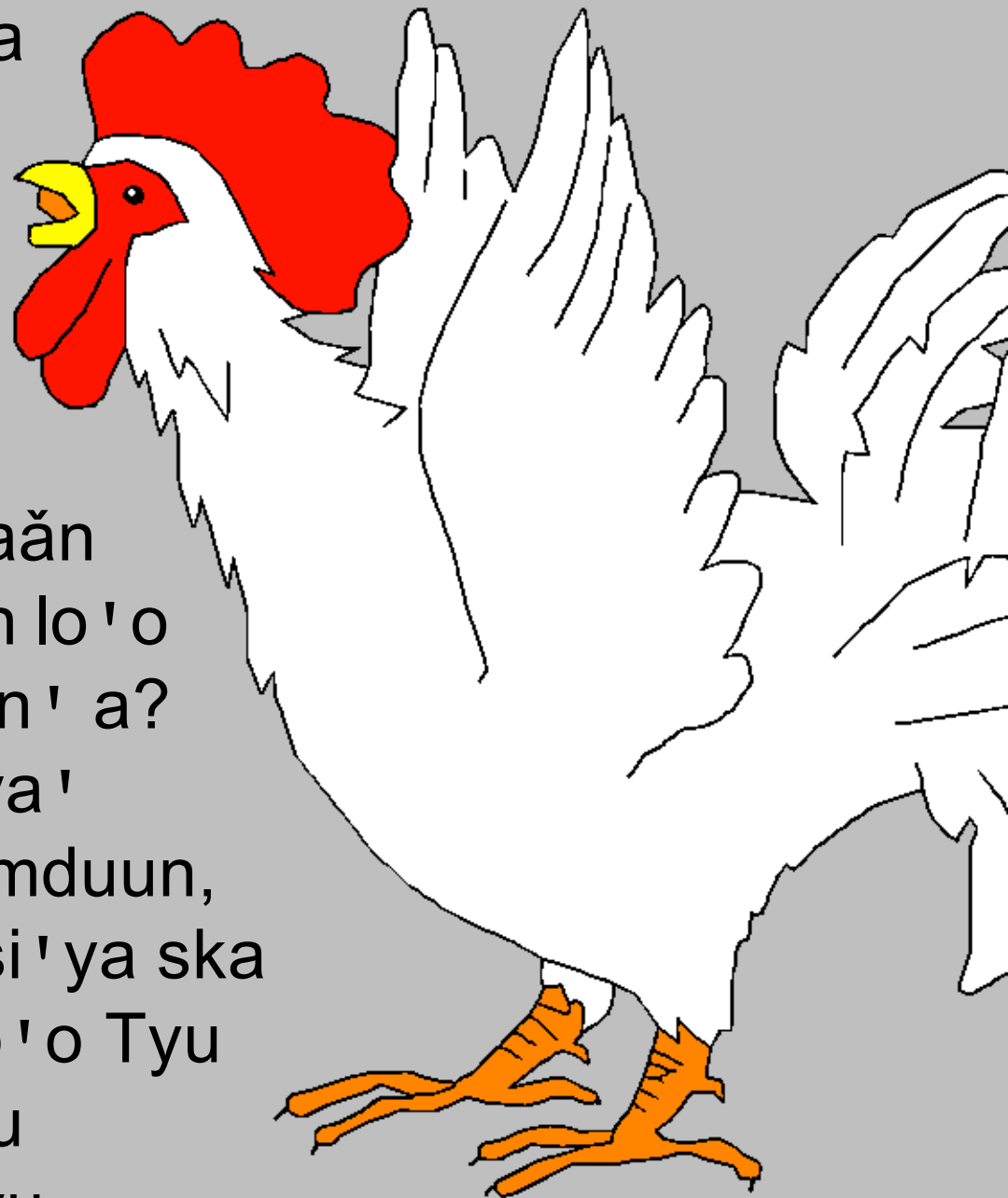
Bra kan' ndukwin Jesús 'in ne': –Ya' la sa kwa ti.  
Kulaa sti wan xtyi 'wan. Bra kan' yla' Jesús jin nxkan  
msu kan', xiya' ngwa su' we jin  
nxkan yu bra kan'.



Lo'o msñi ne' 'in Jesús cha' ka presu, ndyaa lo'o  
ne' 'in nde tu' na'an 'in x'nan sti jo'o bra kan'.  
Lo'o Tyu ni, ndyaa ña'an yu 'in ne' tijyu' ti bra  
kan'. Kan' mxu'u tukwa  
ne' chin' kii' jlu'we  
liya' na'an 'in sti jo'o,  
mdyo' ti'in ne' tu'wa  
kii' kan' bra kan';  
lo'o Tyu ndukwa  
yu laja ne'.



Lo' o nde kwa ndi' in xka  
msu ' in x' nan sti jo' o  
kan' , kwi' ta' a yu lka  
nu msi' yu ku' Tyu jin  
nxkan ti tsan la. Ykwi'  
msu kan' lo' o Tyu bra  
kan' : –¿Ta si' i wa na' aän  
' iin ti tsan bra nu mduun lo' o  
yu kwa ni' yka kwiñii kan' a?  
–ndukwin msu kan' . Xiya'  
ykwi' Tyu cha' ja lo' o mduun,  
lo' o ti kwi' bra kan' msi' ya ska  
la kwe' e. Bra kan' mdo' o Tyu  
nde liya' , lye' a ynan yu  
cha' ngwa xi' in ' a ti' yu.





Mdyituun nchga ne' wsiya bra kan',  
ndyaa lo' o ne' 'in Jesús se' en  
ndi' in Pilato nu lka gobernador  
romano bra kan'.

Bra kan' mnicha' Pilato  
'in Jesús: –¿Ta  
nu' win lkaa Ree 'in  
ne' judío a? –ndukwin.  
Bra kan' mxkwen Jesús  
'in Pilato: –Ti kwi' sa

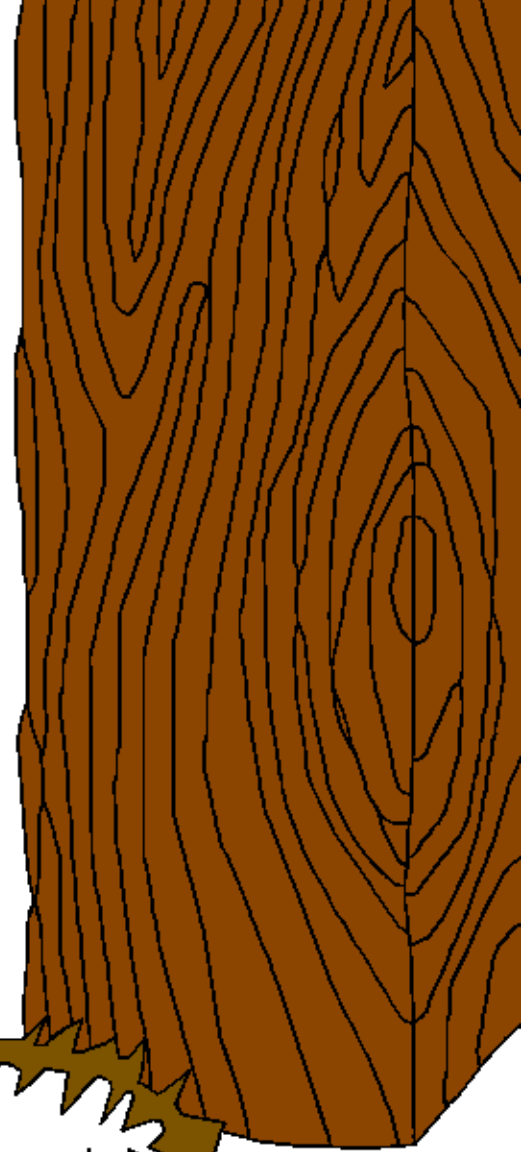
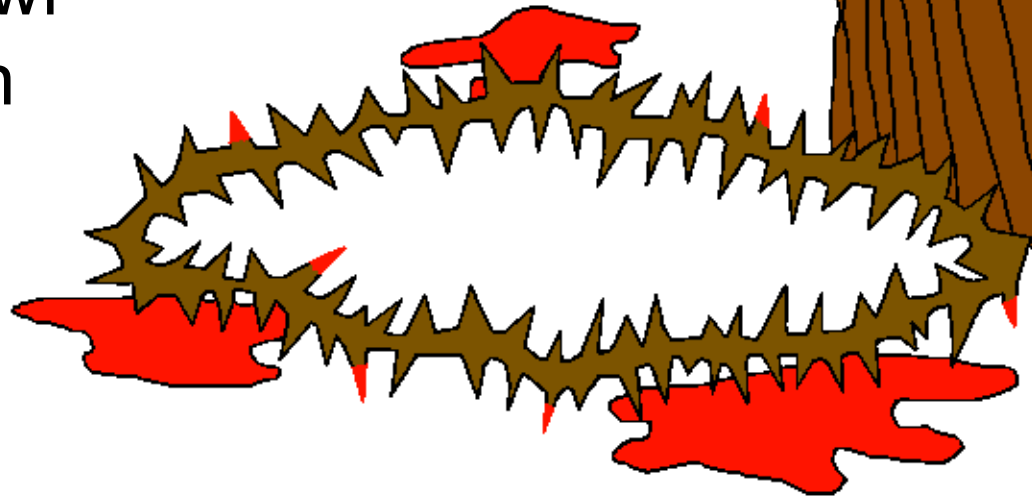
ña' an nu wa ykwii', ti kwi'  
kan' lkañ –ndukwin.



Ngwa ti' Pilato kulaa 'in Jesús,  
kan' cha' xiya' ykwi' yu lo' o ne'.  
Kwen la mxkwen nten ka' an kan'  
'in Pilato bra kan': –¡Jwi' in  
ka' aan lyaa 'in yu lo  
wsi cha' kaja yu!  
–ndukwin ne' –.  
¡Jwi' in ka' aan lyaa 'in  
yu lo wsi! –ndukwin nten  
ka' an kan' bra kan'.



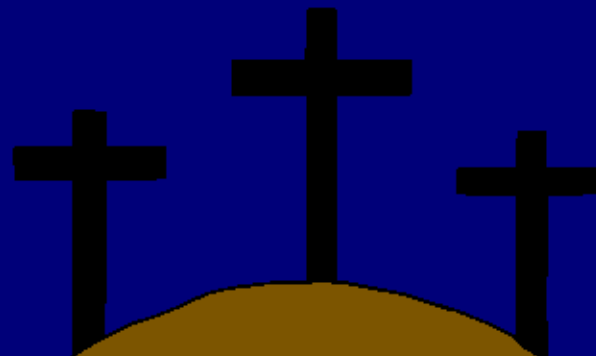
Kan' cha' ngwaña'an ngwa bra kan'.  
Ngulo Pilato tñan'in sndaru cha' kujwi  
ne' 'in Jesús, cha' jwi'in ka'an ne'  
'in yu lo wsi bra kan'. Lo'o msñi  
sndaru 'in Jesús bra kan', ndyaa lo'o  
ne' 'in yu se'en kujwi ne' 'in yu.  
Ngwi'ya Jesús wsi 'in yu, ti ykwi' ti yu,  
ndyaa yu bra kan'. Ndyaa lo'o ne' 'in  
yu se'en naan Gólgota cha' hebreo,  
nu nchka ti' chkwi'  
cha' tñan: Se'en  
ndukwa tijyan ke  
ayman.



La kan' mji'in ka'an ne' 'in Jesús lo  
wsi, lo' o tyukwa nten ta' a kaja Jesús;  
la' a se' en kwin mxituun ne' wsi  
'in ska yu, la' a se' en ka  
mxituun ne' wsi  
'in xka yu bra  
kan'. Wsi 'in  
Jesús mxituun  
ne' jlu' we la.



Ndi ' ya kwan ngwa, bra kan ' ngwa tla tyukwi ña ' aan  
chalyuu; ngwa tla sa ña ' an ya ' nu mdiya bra wa snan  
siin, lo ' o ngwa tla loo kwichaa bra kan ' . Te ' tlyu nu  
ndukwi ni ' lyaa tnun kan ' ,  
mdo ' o yu ' we te ' kan '  
jlu ' we la bra kan ' . Lo ' o  
kwen ' a msi ' ya Jesús:  
–Stiïn, ti ' yaa kasiya  
' ñaän –ndukwin yu. Bra  
wa ykwi ' yu cha ' kan ' ,  
bra ti ngujwi yu  
bra kan ' .



Mdiya ska ne' wsiya nu naan Se,  
ne' kichen Arimatea ngwa yu  
kan', ska ne' kula nu tnun  
nchka ngwa yu. Lo'o Se  
ndyaa ña'an 'a ti' yu  
cha' wa tiya ti tsan  
cha' ka Ndiose ndloo  
la; kan' cha' y'ni  
ngula tiye yu,

ndyaa yu tloo  
Pilato mjñan yu  
chabiya' kutsi' yu  
'in ayman Jesús.



Bra ti ngwi'ya Se ska te' su'we 'a  
ña'an; mdi'ya yu kula 'in ayman  
kan', mxiin yu te' kwi chun'  
ayman. Bra kan' ndyaa lo'o  
yu 'in ayman ska tukee  
nu wa ngulu yu si'  
yuu, mtsi' yu 'in  
ayman Jesús ni'  
tukee kan'.

Bra kan' mxlyuu  
yu ska kee tnun  
tu'wa tukee kan',  
tsaa mchkun' ne'  
tu'wa kee kan'  
bra kan'.



Wa ngwa xka tsan ni, wa mdyii y'ni  
ne' judío tñan 'in ne',  
cha' ku'ni xu'we ne'  
ta' a se' en nxitña'  
ne'. Kan' ndyo' ti'in  
nchga sti jo' o nu  
lka ndloo lo' o ne'  
fariseo kan' se' en  
ndi' in Pilato bra  
kan'.





Ykwi' ne' lo' o Pilato bra kan':

–Yu kula –ndukwin ne'

' in Pilato–, nsu' wi ti'

bare cha' nu ykwi'

yu kwiñi kan' xa nu

ti lu' u yu: “Xa

mda' a snan tsan,

bra kan' tyu' uñn

xiya'” ndukwin

yu.



Mdo 'o ne' nu lka ndloo bra kan',  
ndyaa ne' lo' o ska ta sndaru 'in  
ne', mdukun' tsaa ne'  
tu' wa kwaa kan' lo' o  
ska lo kiña' tla nu yu' wi  
sello 'in ne', cha' ja  
kulo 'a nten kee tlyu  
nu nchkun' tu' wa  
kwaa kan'.



Lo' o ngulo ne' tñan  
'in sndaru kan', cha'  
ku' ni yu kwan tu' wa  
kwaa bra kan'.



Xa wa mdyii tsan nu nxitña ' ne ' ,  
wa ki ' ya ti xaa tsan kulo ' in  
smnan, bra kan ' ndyaa Liya  
Magdalena lo ' o xka Liya  
kan ' , chun ' nchka ti '  
ne ' ña ' an ne ' se ' en  
ngatsi ' ayman  
Jesús. Lye ' a  
mñan chalyuu bra  
kan ' ,

cha' ngwi'ya ska  
angajle 'in nu nka  
X'naan nu ndi'in nde  
ni' kwan, ngwi'ya  
lo yuu tu'wa  
kwaa kan'.



Kwi' ngulo angajle kan' kee tlyu  
nu ngwa' an tu' wa kwaa, ndyaa  
tukwa chun' kee kan' bra  
kan'. Bra nu na' an  
sndaru 'in angajle  
kan', ytsen 'a  
yu, mchkwan  
'a yu bra

kan'; mlyuu  
yu lyuu sa ña'an  
ka si wa ngujiwi  
yu, ngwaña'an  
msu yu cha'  
ytsen 'a yu.



Ykwi' angajle lo' o nu kuna' an  
kan' bra kan': –Ja kutsen wan  
–ndukwin 'in nu kuna' an–.  
Jlyo tiǎn' cha' nda' an  
naan wan 'in Jesús nu  
ngujwi lo wsi.



Ja ndi 'in yu kan ' nde re cha '  
wa ndyu ' u yu xiya ' , sa ña ' an  
nu ykwi ' yu lo ' o wan nu  
ngwa xkan ' . Kan wan,  
kan na ' an wan se ' en  
yu ' wi ayman kan ' .



Bra ti mdo 'o nu kuna 'an kan ' tu 'wa  
kwaa, ndyaa ne '. Lo 'o su 'we 'a ngwa  
tiye ne ', ni siya ytsen ne ' chin ' .  
Msnan ne ', ndyaa ytsa ' ne '  
' in ne ' nu ngi ' ni xa ' an cha '  
' in Jesús. Tuwiin ndyukwa  
ta ' a Jesús lo ' o nu kuna ' an  
kan ', ykwi ' yu lo ' o ne ' .





Bra ti mduun xtyin ' nu  
kuna ' an kan ' se ' en nduun  
Jesús, msñi ne ' kiya '  
yu, y ' ni tnun ne ' ' in yu  
bra kan ' .



Nu ngwa msiin la chin', kan' mdo' o tukwa Jesús se' en ndi' in tii xka nten nu ngi' ni xa' an cha' 'in yu laja nu mdukwa ne' nchku ne' tu' wa msaa. Lye ykwi' yu lo' o ne' kan', ni cha' lka ja ndyaa ña' an su' we ti' ne' 'in yu, ni cha' lka nchkun' ke ne' . Lo' o ykwi' yu lo' o ne' ni cha' lka ja ynan ne' cha' nu ykwi' ta' a tyukwaa ne' kan', bra nu ytsa' ne' 'in ne' cha' wa na' an ne' 'in yu kulo ndukwa bra nu tka ndyu' u ti yu xiya' . Bra wa mdyii ykwi' Jesús nu lka X' naan, bra kan' y' ni Ndiose cha' mchkwen yu ndyaa yu nde ni' kwan; ndyaa tukwa Jesús la' a se' en kwin 'in Ndiose la kan' .



'Su'we 'a nka tiye Ndiose ña'an Ni 'in nten  
chalyuu, kan' cha' msu'wa Ni 'ñaän, skaän  
tiän nu lkaän Sñi' Ni cha'ndijyaän lo  
chalyuu, cha' ja tsaa 'a nten lo jwlyaa xa  
nu xñi ne' cha' 'ñaän; kaja chalyuu  
Su'we 'in ne' kan', chalyuu nu ja  
tsaa tii 'a —ndukwin  
Jesús—.



Romanos 3:23 Nchgaan ndukwian ki ' ya tloo  
Ndiose, chun ' ja y ' nian siya ' ti nchga tñan nu  
nchka ti ' Ni cha ' ku ' nian.

Romanos 6:23 Kana ' ji kasiya ' ñaan cha '  
ngi ' nian cha ' xa ' an, sa kan ' ti cha ' ngi ' ni cha '  
xa ' an kan ' lo ' oan. Bra nu su ' wa ndi ' in cha '  
' ñaan lo ' o Jesús nu nka X ' naan, bra kan ' ta  
Ndiose ska chalyuu ' ñaan nu ja tsaa tii ' a  
' ñaan. Ska cha ' tnun nu nda xu ' we  
Ndiose ' ñaan lka cha ' kan ' .

Hebreos 9:27 Ta ' aan ndi ' in cha ' kajaan ska ya '  
ti, bra kan ' ku ' ni biya ' Ndiose ' ñaan;



Efesios 2:8,9 wa ndo' o laan 'in cha' kuxi, cha' nchka t'nan ti' Ndiose 'ñaan bra nu ndyaa ña' an tian' 'in Krixtu. Si' i ska tñan nu ngi' nian ti ykwiin' tian lka kan', ska cha' su' we nu nda Ndiose 'ñaan lka kan'.

Ja ka chkwi' siye' wan lo' o xka ta nten sikwa, si' i 'wan nu y' ni wan cha' tnun kan', cha' ngwaña' an nchka 'wan ni.



Romanos 10:9,10 Sa kan' ti cha' ndi' in cha'  
ku' nian, cha' kasaan' ñi' in nten cha' Jesús  
Ika X' naan, lo' o ngwaña' an tyukwi ti tiyeaan tsaa  
ña' an tian' cha' Ndiose y' ni cha' ndyu' u  
Jesús xiya' nde se' en mtsi'. Bra kan'  
ka' in Ni kulaa Ni' ñaan, cha' ni' kasiya' ñaan  
nsu' wi cha' nu wa msñian' in Jesús, kwi'  
ngwaña' an tu tu' waan ndukwa cha' ' in Jesús  
nu nchkwian' lo' o nten. Bra kan' ka su' we  
kasiya' ñaan lo' o Ndiose, kwi' ngwaña' an  
kulaa Ni' ñaan' in nchga cha'  
xa' an nu nsu' wi chalyuu.



San Juan 3:16,17 'Su'we 'a nka tiye Ndiose  
ña'an Ni 'in nten chalyuu, kan' cha' msu'wa Ni  
'ñaän, skaän tiän nu lkaän Sñi' Ni cha' ndijyaän  
lo chalyuu, cha' ja tsaa 'a nten lo jwlyaa xa nu  
xñi ne' cha' 'ñaän; kaja chalyuu su'we 'in ne'  
kan', chalyuu nu ja tsaa tii 'a –ndukwin Jesús–.  
Wa msu'wa Ni 'ñaän ndijyaän lo chalyuu cha'  
suwiin ki'ya nu ndukwi nten chalyuu. Ja nchka ti'  
Stiin Ndiose cha' xkwi' nan xtya Ni ki'ya 'in  
nten; ja ndijyaän lo chalyuu cha' ku'niin  
ngwaña'an –ndukwin Jesús–.



1 San Juan 5:11-13 Nde lka cha' nu ñi nu su'we  
'a cha' xñian, cha' wa nda Ndiose xka chalyuu  
nu su'we la 'ñaan, nu ja tsaa tii 'a siya' ti; lo' o  
Jesucristo lka nu ndu' u 'ñaan sa ña' an ka  
chalyuu kan'. Nchga nten nu ndi' in cha' 'in  
lo' o Jesús nu lka Sñi' ykwi' Ni, kan' lka nu wa  
mjwi chalyuu nu ja tsaa tii 'a 'in siya' ti; nten nu  
ja ndi' in cha' 'in lo' o nu lka ska ti Sñi' Ndiose,  
ja ndi' in cha' ta Ni chalyuu kan' 'in ne' kan'.  
Nda' aǎn kityi re sikwa, cha' tsaa se' en ndi' in  
wan, ta' a wan nu msñi wan cha' 'in Jesús, ska  
ti nu lka Sñi' Ndiose; lo' o cha' re ka biya' ti'  
wan cha' wa mjwi chalyuu kwi' wan,  
nu wa mda Ndiose 'ñaan.





SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24; SAN  
JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Chatino, Western Highland Bible (ctp) © 1992, Wycliffe  
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CTPTBL/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

